

**SANTA FAMIGLIA
DI GESÙ, MARIA E GIUSEPPE**

FESTA

**SANTA MESSA
CELEBRATA DAL SANTO PADRE
FRANCESCO**



BASILICA VATICANA, 27 DICEMBRE 2015

RITI DI INTRODUZIONE

Inno dell'Anno Santo della Misericordia

MISERICORDES SICUT PATER

La schola e l'assemblea:



R. Mi - se - ri - cor - des sic - ut Pa - ter!

Mi - se - ri - cor - des sic - ut Pa - ter!

La schola e successivamente l'assemblea:

1. Rendiamo grazie al Padre perché è buono,



- In æ - ter - num mi-se - ri - cor-di - a e - ius!

ha creato il mondo con sapienza,

- In æternum misericordia eius!

conduce il suo popolo nella storia,

- In æternum misericordia eius!

perdona e accoglie i suoi figli.

- In æternum misericordia eius! R.

2. Rendiamo grazie al Figlio, luce delle genti,
- *In æternum misericordia eius!*

ci ha amati con un cuore di carne.
- *In æternum misericordia eius!*

Da lui riceviamo, a lui ci doniamo,
- *In æternum misericordia eius!*

il cuore si apra a chi ha fame e sete.
- *In æternum misericordia eius!* *R.*

3. Chiediamo allo Spirito i sette santi doni,
- *In æternum misericordia eius!*
fonte di ogni bene, dolcissimo sollievo.
- *In æternum misericordia eius!*

Da lui confortati, offriamo conforto,
- *In æternum misericordia eius!*

l'amore spera e tutto sopporta.
- *In æternum misericordia eius!* *R.*

4. Chiediamo la pace al Dio di ogni pace,
- *In æternum misericordia eius!*
la Terra aspetta il Vangelo del Regno.
- *In æternum misericordia eius!*

Grazia e gioia a chi ama e perdona,
- *In æternum misericordia eius!*

saranno nuovi i cieli e la terra.
- *In æternum misericordia eius!* *R.*

Antifona d'ingresso

La schola e l'assemblea:

Sal 67, 6-7. 36

V

De- us * in lo- co sancto su- o; De-
us qui inha- bi- ta- re fa- cit un- a-nimes
in do- mo, ipse da-bit vir- tu- tem et
forti- tu- di- nem ple- bi su- æ.

*Dio sta nella sua santa dimora;
ai derelitti fa abitare una casa,
e dà forza e vigore al suo popolo.*

Il Santo Padre:

Nel nome del Padre e del Figlio
e dello Spirito Santo.

R. Amen.

La pace sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

Atto penitenziale

Il Santo Padre:

Nel giorno in cui celebriamo
la vittoria di Cristo sul peccato e sulla morte,
anche noi siamo chiamati a morire al peccato
per risorgere alla vita nuova.
Riconosciamoci bisognosi della misericordia del Padre.

Pausa di silenzio.

Il Santo Padre e l'assemblea:

Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli,
che ho molto peccato
in pensieri, parole, opere e omissioni,
per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa.
E supplico la beata sempre vergine Maria,
gli angeli, i santi e voi, fratelli,
di pregare per me il Signore Dio nostro.

Il Santo Padre:

Dio onnipotente abbia misericordia di noi,
perdoni i nostri peccati
e ci conduca alla vita eterna.

R. Amen.

Kyrie

(Cum iubilo)

La schola: *L'assemblea:*

I

Ky- ri- e, e-le- i-son. Ky- ri- e, e-

La schola: *L'assemblea:*

le- i-son. Ky- ri- e, e-le- i-son. Chris-te, e-

La schola: *L'assemblea:*

le- i-son. Chris- te, e-le- i-son. Chris-te, e-

La schola: *L'assemblea:*

le- i-son. Ky-ri- e, e-le- i-son. Ky- ri- e

La schola: *L'assemblea:*

e-le- i-son. Ky-ri-e,

La schola e l'assemblea:

e-le- i-son.

Gloria
(Cum iubilo)

Il cantore: VII *La schola:*
Glo- ri- a in excelsis De- o et in ter-ra

L'assemblea:
pax homi-ni-bus bonæ vo-lunta- tis. Lauda- mus te,

La schola: *L'assemblea:* *La schola:*
bene- di-cimus te, ado- ra- mus te, glo-ri- fi-ca-

L'assemblea:
mus te, gra-ti- as agimus ti-bi propter magnam glo-ri-

La schola:
am tu- am, Domi-ne De- us, Rex cæ- lestis, De-

L'assemblea:

us Pa- ter omni-po- tens. Domi-ne Fi- li uni-ge- ni- te,

La schola:
Iesu Chris- te, Do- mi-ne De- us, Agnus De- i,

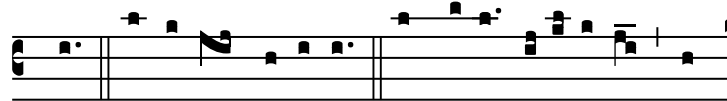
L'assemblea:
Fi-li- us Pa-tris, qui tol-lis pecca- ta mundi, mi-se-

La schola:
re- re no-bis; qui tol-lis pecca-ta mundi, su- sci-pe

L'assemblea:
depre-ca-ti- o-nem nostram. Qui sedes ad dexte-ram

La schola:
Patris, mi-se-re- re no-bis. Quoni- am tu so- lus Sanc-

L'assemblea: *La schola:*



tus, tu so-lus Domi-nus, tu so-lus Altissimus, Ie-

L'assemblea:



su Chris-te, cum Sancto Spi-ri-tu: in glo-ri-a De-

La schola e l'assemblea:



i Pa-tris. A-men.

Colletta

Il Santo Padre:

Preghiamo.

O Dio, nostro Padre,
che nella santa Famiglia ci hai dato un vero modello di vita,
fa' che nelle nostre famiglie fioriscano le stesse virtù e lo stesso amore,
perché, riuniti insieme nella tua casa,
possiamo godere la gioia senza fine.
Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio,
e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo,
per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

Prima lettura

*Samuele per tutti i giorni della sua vita
è richiesto per il Signore.*

A reading from the first book of
Samuel

Dal primo libro di Samuele

1, 20-22. 24-28

Hannah conceived and gave birth to a son, and called him Samuel 'since' she said 'I asked the Lord for him.'

When a year had gone by, the husband Elkanah went up again with all his family to offer the annual sacrifice to the Lord and to fulfil his vow. Hannah, however, did not go up, having said to her husband, 'Not before the child is weaned. Then I will bring him and present him before the Lord and he shall stay there for ever.'

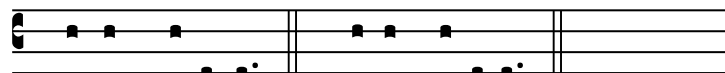
When she had weaned him, she took him up with her together with a three-year-old bull, an ephah of flour and a skin of wine, and she brought him to the temple of the Lord at Shiloh;

Al finir dell'anno Anna concepì e partorì un figlio e lo chiamò Samuele, «perché – diceva – al Signore l'ho richiesto». Quando poi Elkanà andò con tutta la famiglia a offrire il sacrificio di ogni anno al Signore e a soddisfare il suo voto, Anna non andò, perché disse al marito: «Non verrò, finché il bambino non sia svezzato e io possa condurlo a vedere il volto del Signore; poi resterà là per sempre».

Dopo averlo svezzato, lo portò con sé, con un giovinco di tre anni, un'efa di farina e un otre di vino, e lo introdusse nel tempio del Signore a Silo:

and the child was with them. They slaughtered the bull, and the child's mother came to Eli. She said, 'If you please, my lord. As you live, my lord, I am the woman who stood here beside you, praying to the Lord. This is the child I prayed for, and the Lord granted me what I asked him. Now I make him over to the Lord for the whole of his life. He is made over to the Lord.'

There she left him, for the Lord.



Seconda lettura

*Siamo chiamati figli di Dio,
e lo siamo realmente!*

Lectura de la primera carta del
apóstol san Juan

Queridos hermanos:

Mirad qué amor nos ha tenido
el Padre para llamarnos hi-
jos de Dios, pues ¡lo somos! El
mundo no nos conoce porque
no le conoció a él.

Queridos, ahora somos hijos de
Dios y aún no se ha manifes-
tado lo que seremos. Sabemos
que, cuando él se manifieste,
seremos semejantes a él, porque
lo veremos tal cual es.

Queridos, si el corazón no nos
condena, tenemos plena con-
fianza ante Dios. Cuanto pida-
mos lo recibimos de él, porque
guardamos sus mandamientos
y hacemos lo que le agrada.

Y este es su mandamiento: que
creamos en el nombre de su
Hijo, Jesucristo, y que nos ame-
mos unos a otros, tal como nos
lo mandó.

*Dalla prima lettera di san Giovanni
apostolo* **3, 1-2. 21-24**

*Carissimi, vedete quale grande amore
ci ha dato il Padre per essere chiamati
figli di Dio, e lo siamo realmente! Per
questo il mondo non ci conosce: per-
ché non ha conosciuto lui.*

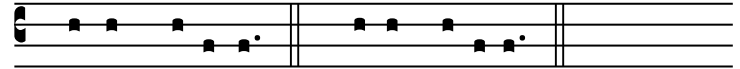
*Carissimi, noi fin d'ora siamo figli di
Dio, ma ciò che saremo non è stato
ancora rivelato. Sappiamo però che
quando egli si sarà manifestato, noi
saremo simili a lui, perché lo vedremo
così come egli è.*

*Carissimi, se il nostro cuore non ci
rimprovera nulla, abbiamo fiducia in
Dio, e qualunque cosa chiediamo, la
riceviamo da lui, perché osserviamo i
suoi comandamenti e facciamo quello
che gli è gradito.*

*Questo è il suo comandamento: che
crediamo nel nome del Figlio suo
Gesù Cristo e ci amiamo gli uni gli al-
tri, secondo il precetto che ci ha dato.*

Quien guarda sus mandamien-
tos permanece en Dios, y Dios
en él; en esto conocemos que
permanece en nosotros: por el
Espíritu que nos dio.

*Chi osserva i suoi comandamenti ri-
mane in Dio e Dio in lui. In questo co-
nosciamo che egli rimane in noi: dallo
Spirito che ci ha dato.*



Verbum Domi-ni. **R.** De- o gra-ti- as.

Canto al Vangelo

Il Diacono porta solennemente il Libro dei Vangeli all'ambone.

La schola e l'assemblea:



Al - le-lu - ia, al - le-lu - ia, al - le-lu - ia.

La schola:

At 16, 14

Aperi, Domine, cor nostrum,
ut intendamus verbis Filii tui.

*Apri, Signore, il nostro cuore e acco-
gliere le parole del Figlio tuo.*

L'assemblea ripete: Alleluia, alleluia, alleluia.

Vangelo

*Gesù è ritrovato dai genitori
nel tempio in mezzo ai maestri.*

Il Diacono:

Dominus vobiscum.

Il Signore sia con voi.

R. Et cum spiritu tuo.

E con il tuo spirito.

✠ Lectio sancti Evangelii
secundum Lucam.

*Dal Vangelo
secondo Luca*

2, 41-52

R. Gloria tibi, Domine.

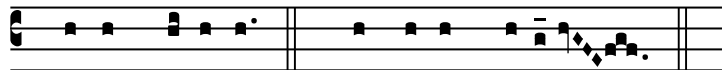
Gloria a te, o Signore.

I genitori di Gesù si recavano ogni anno a Gerusalemme per la festa di Pasqua. Quando egli ebbe dodici anni, vi salirono secondo la consuetudine della festa. Ma, trascorsi i giorni, mentre riprendevano la via del ritorno, il fanciullo Gesù rimase a Gerusalemme, senza che i genitori se ne accorgessero. Credendo che egli fosse nella comitiva, fecero una giornata di viaggio, e poi si misero a cercarlo tra i parenti e i conoscenti; non avendolo trovato, tornarono in cerca di lui a Gerusalemme.

Dopo tre giorni lo trovarono nel tempio, seduto in mezzo ai maestri, mentre li ascoltava e li interrogava. E tutti quelli che l'udivano erano pieni di stupore per la sua intelligenza e le sue risposte.

Al vederlo restarono stupiti, e sua madre gli disse: «Figlio, perché ci hai fatto questo? Ecco, tuo padre e io, angosciati, ti cercavamo». Ed egli rispose loro: «Perché mi cercavate? Non sapevate che io devo occuparmi delle cose del Padre mio?». Ma essi non compresero ciò che aveva detto loro.

Scese dunque con loro e venne a Nazaret e stava loro sottomesso. Sua madre custodiva tutte queste cose nel suo cuore. E Gesù cresceva in sapienza, età e grazia davanti a Dio e agli uomini.



Credo
(III)

Il cantore:

La schola:

V



Credo in unum De-um, Patrem omnipo-tentem,



facto-rem cæ-li et terræ, vi-si-bi-li-um omni-um et in-

L'assemblea:



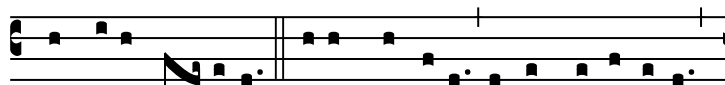
vi- sibi- li-um. Et in unum Dominum Ie- sum Christum

La schola:



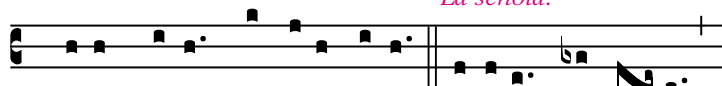
Fi-li- um De- i Uni-ge-ni-tum, et ex Patre na- tum ante

L'assemblea:



omni- a sæ- cu-la. De-um de De- o, lumen de lumi-ne,

La schola:



De-um ve-rum de De- o ve-ro, ge-ni-tum, non fac- tum,

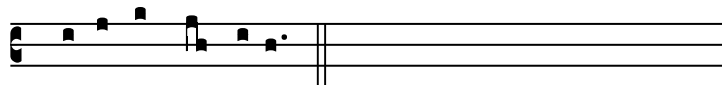


consubstanti- a-lem Patri: per quem omni- a fac-ta sunt.

L'assemblea:



Qui propter nos homi-nes et propter nostram sa-lu-tem



descendit de cæ-lis.

La schola:

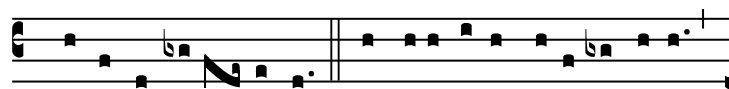
Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine, et homo factus est.

L'assemblea:



Cru- ci- fi- xus et- i- am pro no- bis sub Ponti- o Pi- la-to;

La schola:



passus et sepul- tus est, et resurre- xit terti- a di- e,

L'assemblea:

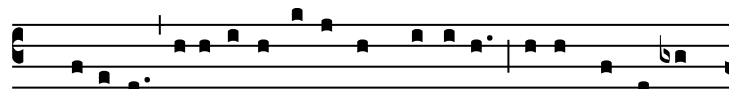


secundum Scriptu- ras, et ascendit in cæ- lum, se- det

La schola:

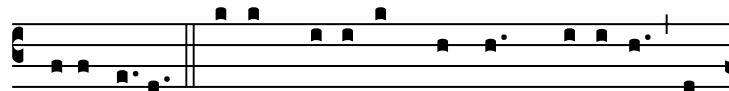


ad dexte- ram Pa- tris. Et i- te- rum ventu- rus est cum

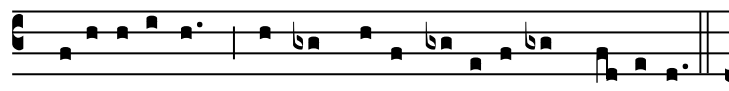


glo- ri- a, iudi- ca- re vi- vos et mortu- os, cu- ius regni non

L'assemblea:



e- rit fi- nis. Et in Spi- ri- tum Sanctum, Domi- num et



vi- vi- fi- cantem: qui ex Patre Fi- li- oque pro- ce- dit.

La schola:



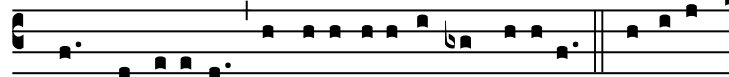
Qui cum Patre et Fi- li- o simul ado- ra- tur et conglo- ri-

L'assemblea:

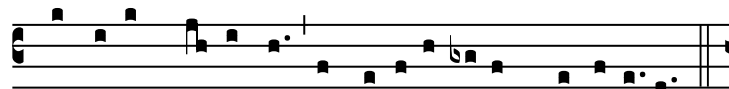


fi- ca- tur: qui locu- tus est per prophe- tas. Et unam, sanc-

La schola:



tam, catho- li- cam et aposto- li- cam Eccle- si- am. Confi- te-



or unum bap- tisma in remissi- onem pecca- to- rum.

L'assemblea:



Et exspecto re- surrecti- onem mortu- o- rum, et vi- tam

La schola:

La schola e l'assemblea:



ventu- ri sæ- cu- li. A- men.

Preghiera universale o dei fedeli

Il Santo Padre:

Fratelli carissimi,
a Dio, comunione di vita e d'amore,
presentiamo la nostra preghiera
e supplichiamo la sua misericordia.

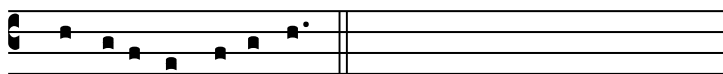
Il cantore:



Dominum deprecemur.

Invochiamo il Signore.

L'assemblea:



Te rogamus, audi nos.

Ti preghiamo, ascoltaci.

francese

1. Pour la sainte Église de Dieu. Que la grâce qui jaillit des sacrements l'édifie dans la vérité et dans la charité et fasse d'elle une maison accueillante pour tous ses enfants.

Per la santa Chiesa di Dio. La grazia che scaturisce dai sacramenti la edifica nella verità e nella carità e la rende casa accogliente per tutti i suoi figli.

Il cantore: Dominum deprecemur.

℟. Te rogamus, audi nos.

cinese

2. 祈願從上而來的智慧 指引執政者和立法者為眾人的福祉服務，保護家庭的穩定和安寧。

Per i governanti e i legislatori. La sapienza che viene dall'alto li guida a servire il bene di ogni persona, tutelando la stabilità e la serenità delle famiglie.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

portoghese

3. Pelas famílias cristãs. A alegria que brota da vida cristã as sustenta nas canseiras diárias e as abra à esperança que não desilude.

Per le famiglie cristiane. La gioia che promana dalla vita cristiana le sostenga nelle fatiche quotidiane e le apra alla speranza che non delude.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

russo

4. О рождающейся жизни, дабы верность Бога Своим обетованиям укрепила желание рождать и принимать новую жизнь и одолела чувства, вызванные эгоизмом и закрытостью.

Per la vita nascente. La fedeltà di Dio alle sue promesse ravvivi il desiderio di generare e accogliere nuove vite e vinca i sentimenti di egoismo e di chiusura.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

tedesco

5. Für die armen und allein-
stehenden Menschen. Der
Trost, der aus dem Geheimnis
der Geburt Jesu kommt, und
die tätige Liebe der Christen
mögen sie mit der Wärme der
Gemeinschaft und der Brüder-
lichkeit umgeben.

Il cantore: Dominum deprecemur.

℟. Te rogamus, audi nos.

Il Santo Padre:

Accogli, o Dio,
le preghiere che eleviamo a te
e genera in noi gli stessi sentimenti
della Santa Famiglia di Nazareth.
Per Cristo nostro Signore.

℟. Amen.

*Per i poveri e le persone sole. La con-
solazione che viene dal Natale di
Gesù e la carità operosa dei cristiani
li avvolga con il calore della comunio-
ne e della fraternità.*

LITURGIA EUCARISTICA

Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.

Canto di offertorio

O MAGNUM MYSTERIUM

La schola:

O magnum mysterium et admi-
rabile sacramentum, ut anima-
lia viderent Dominum natum,
iacentem in præsepio. O beata
Virgo, cuius viscera merue-
runt portare Dominum Iesum
Christum. Alleluia, alleluia.

*O grande mistero e ammirabile sacra-
mento che ha permesso agli esseri vi-
venti di vedere il Signore nato che giace
nella mangiatoia. O Vergine beata,
il cui grembo meritò di portare il Si-
gnore Gesù Cristo. Alleluia, alleluia.*

Il Santo Padre:

Pregate, fratelli,
perché il mio e vostro sacrificio
sia gradito a Dio, Padre onnipotente.

℟. Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio
a lode e gloria del suo nome,
per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

Sulle offerte

Il Santo Padre:

Accogli, Signore, questo sacrificio di salvezza,
e per intercessione della Vergine Madre e di san Giuseppe,
fa' che le nostre famiglie vivano nella tua amicizia e nella tua pace.
Per Cristo nostro Signore.

℟. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA

Prefazio

Nell'incarnazione Cristo reintegra l'universo

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

È veramente cosa buona e giusta,
nostro dovere e fonte di salvezza,
lodarti e ringraziarti sempre per i tuoi benefici,
Dio onnipotente ed eterno,
per Cristo nostro Signore.

Nel mistero adorabile del Natale,
egli, Verbo invisibile,
apparve visibilmente nella nostra carne,
per assumere in sé tutto il creato
e sollevarlo dalla sua caduta.

Generato prima dei secoli,
cominciò ad esistere nel tempo,
per reintegrare l'universo nel tuo disegno, o Padre,
e ricondurre a te l'umanità dispersa.

Per questo dono della tua benevolenza,
uniti a tutti gli angeli,
cantiamo esultanti
la tua lode:

Sanctus (Cum iubilo)

La schola: *L'assemblea:*

V

Sanc- tus, * Sanc-tus, Sanc- tus Do-

La schola:

minus De- us Sa- ba- oth. Ple-ni sunt cæ- li et

L'assemblea:

ter- ra glo-ri- a tu- a. Ho-san-na in excel- sis.

La schola:

Be- ne-dictus qui ve- nit in no- mi- ne Do-

L'assemblea:

mi- ni. Ho- sanna in ex- cel- sis.

Preghiera eucaristica III

Il Santo Padre:

Padre veramente santo,
a te la lode da ogni creatura.

Per mezzo di Gesù Cristo,
tuo Figlio e nostro Signore,
nella potenza dello Spirito Santo
fai vivere e santifichi l'universo,
e continui a radunare intorno a te un popolo,
che da un confine all'altro della terra
offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

Il Santo Padre e i Concelebranti:

Ora ti preghiamo umilmente:
manda il tuo Spirito
a santificare i doni che ti offriamo,
perché diventino il corpo e ✠ il sangue
di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore,
che ci ha comandato
di celebrare questi misteri.

Nella notte in cui fu tradito,
egli prese il pane,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e mangiatene tutti:
questo è il mio Corpo
offerto in sacrificio per voi.

Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.

Dopo la cena, allo stesso modo,
prese il calice,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e bevetene tutti:
questo è il calice del mio Sangue
per la nuova ed eterna alleanza,
versato per voi e per tutti
in remissione dei peccati.

Fate questo in memoria di me.

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

Il Santo Padre:

Mistero della fede.

La schola e l'assemblea:



An-nun-zia- mo la tua mor- te, Si- gno- re, pro-cla-
mia - mo la tua ri-sur-re- zio - ne, nel-l'at -
te - sa del - la tua ve - nu - ta.

Il Santo Padre e i Concelebranti:

Celebrando il memoriale del tuo Figlio,
morto per la nostra salvezza,
gloriosamente risorto e asceso al cielo,
nell'attesa della sua venuta
ti offriamo, Padre, in rendimento di grazie
questo sacrificio vivo e santo.

Guarda con amore
e riconosci nell'offerta della tua Chiesa,
la vittima immolata per la nostra redenzione;
e a noi, che ci nutriamo del corpo e sangue del tuo Figlio,
dona la pienezza dello Spirito Santo
perché diventiamo in Cristo
un solo corpo e un solo spirito.

Un Concelebrante:

Egli faccia di noi un sacrificio perenne a te gradito,
perché possiamo ottenere il regno promesso
insieme con i tuoi eletti:
con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio,
con san Giuseppe, suo sposo,
con i tuoi santi apostoli,
i gloriosi martiri
e tutti i santi,
nostri intercessori presso di te.

Un altro Concelebrante:

Per questo sacrificio di riconciliazione
dona, Padre, pace e salvezza al mondo intero.
Conferma nella fede e nell'amore
la tua Chiesa pellegrina sulla terra:
il tuo servo e nostro Papa Francesco,
il collegio episcopale,
tutto il clero
e il popolo che tu hai redento.

Ascolta la preghiera di questa famiglia,
che hai convocato alla tua presenza
nel giorno in cui il Cristo
ha vinto la morte
e ci ha resi partecipi della sua vita immortale.
Ricongiungi a te, Padre misericordioso,
tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

Accogli nel tuo regno i nostri fratelli defunti
e tutti i giusti che, in pace con te,
hanno lasciato questo mondo;
concedi anche a noi di ritrovarci insieme
a godere per sempre della tua gloria,
in Cristo, nostro Signore,
per mezzo del quale tu, o Dio,
doni al mondo ogni bene.

Il Santo Padre e i Concelebranti:



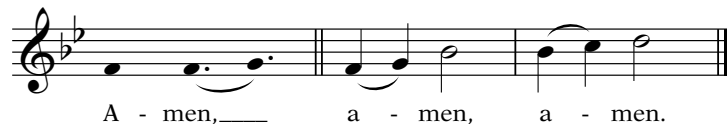
Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Di-o

Padre onni-po-tente, nell'u-ni-tà dello Spi-ri-to

Santo, ogni o-no-re e glo-ria per tutti i se-

co-li dei se-co-li.

L'assemblea:



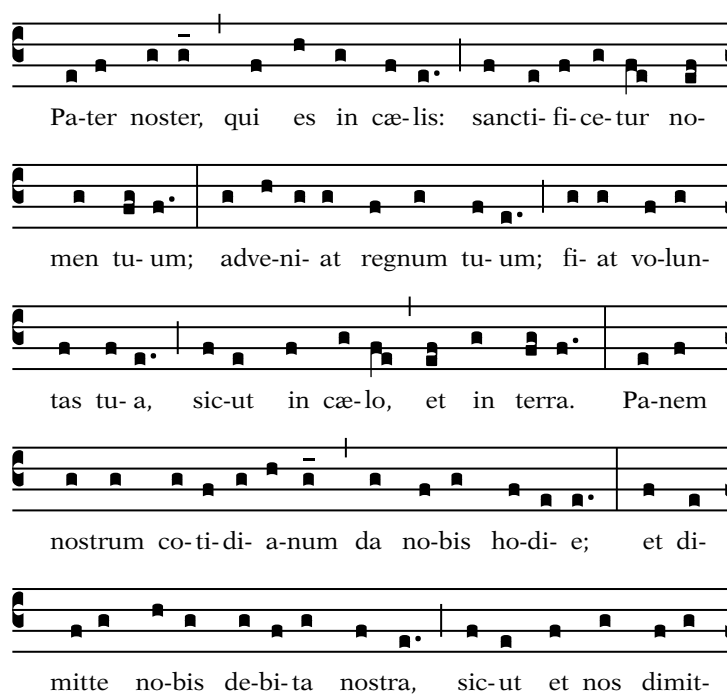
A - men, — a - men, a - men.

RITI DI COMUNIONE

Il Santo Padre:

Il Signore ci ha donato il suo Spirito.
Con la fiducia e la libertà dei figli
diciamo insieme:

Il Santo Padre e l'assemblea:



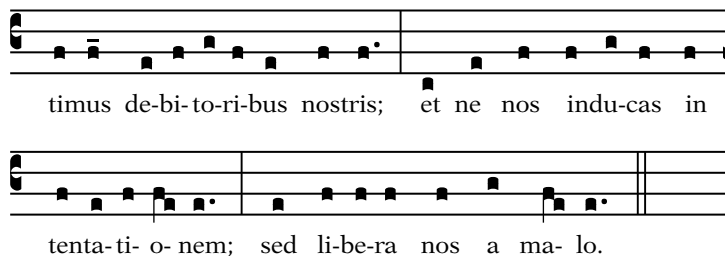
Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-ce-tur no-

men tu-um; adve-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lun-

tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem

nostrum co-ti-di-a-num da no-bis ho-di-e; et di-

mitte no-bis de-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-



Il Santo Padre:

Liberaci, o Signore, da tutti i mali,
concedi la pace ai nostri giorni,
e con l'aiuto della tua misericordia
vivremo sempre liberi dal peccato
e sicuri da ogni turbamento,
nell'attesa che si compia la beata speranza
e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

L'assemblea:



Il Santo Padre:

Signore Gesù Cristo,
che hai detto ai tuoi apostoli:
«Vi lascio la pace, vi do la mia pace»,
non guardare ai nostri peccati,
ma alla fede della tua Chiesa,
e donale unità e pace
secondo la tua volontà.
Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

R. Amen.

Il Santo Padre:

La pace del Signore sia sempre con voi.

R. E con il tuo spirito.

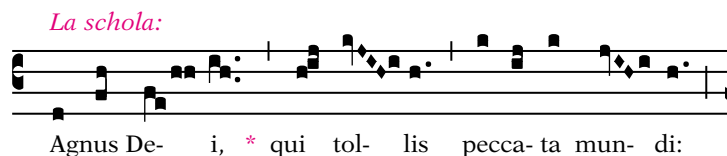
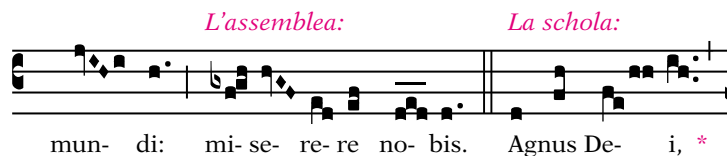
Il Diacono:

Come figli del Dio della pace,
scambiatevi un gesto di comunione fraterna.

I presenti si scambiano un gesto di pace.

Il Santo Padre spezza l'ostia consacrata.

Agnus Dei
(Cum iubilo)



Il Santo Padre:

Beati gli invitati alla Cena del Signore.
Ecco l'Agnello di Dio,
che toglie i peccati del mondo.

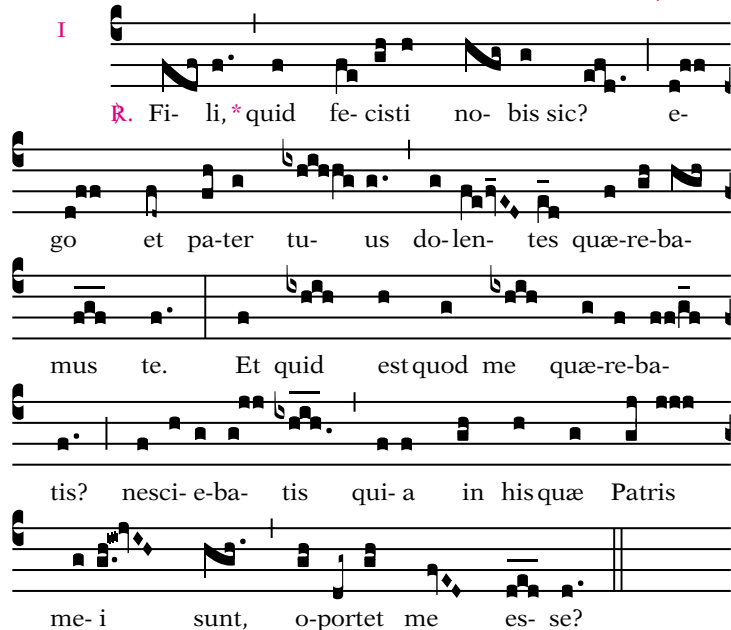
Il Santo Padre e l'assemblea:

O Signore, non sono degno
di partecipare alla tua mensa:
ma di' soltanto una parola
e io sarò salvato.

Antifona alla comunione

La schola e l'assemblea:

Lc 2, 48-49



«Figlio, perché ci hai fatto così?
Ecco, tuo padre e io, angosciati, ti cercavamo».
Gesù rispose: «Non sapevate che io
debbo occuparmi delle cose del Padre mio?».

La schola:

Sal 26, 1a

Dominus illuminatio mea et Il Signore è mia luce e mia salvezza:
salus mea; quem timebo? **R.** di chi avrò timore?

ASTRO DEL CIEL

La schola e l'assemblea:



1. A-stro del ciel, Par-gol di-vin, mi-te a-gnel-lo re-den-tor!



Tu che i va-ti da lun-gi so-gnar, tu che an-ge-li che vo-ci an-nun-ziar,



lu-ce do-na al-le men-ti pa-ce in-fon-di nei cuor,



lu-ce do-na al-le men-ti pa-ce in-fon-di nei cuor.

2. Astro del ciel, Pargol divin,
mite agnello redentor!
Tu di stirpe regale decor,
tu virgineo mistico fior.

Luce dona alle menti,
pace infondi nei cuor! (2 v.)

3. Astro del ciel, Pargol divin,
mite agnello redentor!
Tu disceso a scontare l'error,
tu sol nato a parlare d'amor.

Luce dona alle menti,
pace infondi nei cuor! (2 v.)

Silenzio per la preghiera personale.

Dopo la comunione

Il Santo Padre:

Preghiamo.

Padre misericordioso, che ci hai nutriti alla tua mensa,
donaci di seguire gli esempi della santa Famiglia,
perché dopo le prove di questa vita
siamo associati alla sua gloria in cielo.
Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

Sia benedetto il nome del Signore.

R. Ora e sempre.

Il nostro aiuto è nel nome del Signore.

R. Egli ha fatto cielo e terra.

Vi benedica Dio onnipotente,
Padre ✠ e Figlio ✠ e Spirito ✠ Santo.

R. Amen.

Il Diacono:

Ite, missa est.



R. De- o gra- ti- as.

La Messa è finita: andate in pace.

Rendiamo grazie a Dio.

Antifona mariana

ALMA REDEMPTORIS MATER

La schola e l'assemblea:

V

Al- ma * Red-empto-ris Ma-ter, quæ pervi- a cæ-
li por-ta manes, et stella ma-ris, succurre cadenti, sur-
ge-re qui cu- rat, popu-lo; tu, quæ genu- isti, na-tu-ra
mi-ran-te, tu-um sanctum Ge-ni-to-rem, Virgo pri-
us ac poste-ri- us, Gabri- e- lis ab o-re sumens il-
lud Ave, pec-ca-to-rum mi-se-re- re.

*O santa Madre del Redentore,
porta dei cieli, stella del mare,
soccorri il tuo popolo
che anela a risorgere.*

*Tu che accogliendo il saluto dell'angelo,
nello stupore di tutto il creato,
hai generato il tuo Creatore,
Madre sempre vergine,
pietà di noi peccatori.*

Pater noster, qui es in cælis:
sanctificetur nomen tuum;
adveniat regnum tuum;
fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra.
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie;
et dimitte nobis debita nostra,
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;
et ne nos inducas in tentationem;
sed libera nos a malo. Amen.

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum;
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

Gloria Patri et Filio
et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.

The faithful who take part in this liturgical celebration in Saint Peter's Basilica can obtain a Plenary Indulgence under the usual conditions:

- freedom from all attachment to sin, including venial sin
- sacramental confession
- reception of Holy Communion
- prayer for the intentions of the Holy Father

I fedeli che partecipano alla presente celebrazione liturgica nella Basilica di San Pietro possono ottenere il dono dell'Indulgenza Plenaria, alle solite condizioni:

- esclusione di qualsiasi affetto al peccato anche veniale
- confessione sacramentale
- comunione eucaristica
- preghiera secondo le intenzioni del Sommo Pontefice

COPERTINA:
FUGA IN EGITTO
MINIATURA (XIII SEC.)
BIBBIA DI SAN LUIGI
VOL. III, F. 10V (VANGELO DI MATTEO)
BIBLIOTECA DELLA CATTEDRALE DI TOLEDO (SPAGNA)

Riproduzione vietata

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE
DEL SOMMO PONTEFICE

*La serie completa dei libretti 2015 sarà disponibile previa prenotazione
presso la Tipografia Vaticana (email: tipvat@tipografia.va)*

TIPOGRAFIA VATICANA